



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Special Economic Measures (Belarus) Regulations

Règlement sur les mesures économiques spéciales visant le Bélarus

SOR/2020-214

DORS/2020-214

Current to April 18, 2022

À jour au 18 avril 2022

Last amended on April 5, 2022

Dernière modification le 5 avril 2022

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to April 18, 2022. The last amendments came into force on April 5, 2022. Any amendments that were not in force as of April 18, 2022 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 18 avril 2022. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 5 avril 2022. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 18 avril 2022 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Special Economic Measures (Belarus) Regulations

Definitions

1 Definitions

List

2 Listed person

Prohibitions

3 Prohibited dealings and activities

3.1 Transferable securities and money market instruments

3.2 Debt financing — 90 days

3.3 Insurance and reinsurance

3.4 Petroleum products

3.5 Potassium chloride

3.6 Restricted goods

4 Non-application

5 Assisting in prohibited activity

6 Duty to determine

7 Duty to disclose — RCMP or CSIS

Applications

8 Application — no longer be listed person

9 New application

10 Mistaken identity

Application Before Publication

Coming into Force

SCHEDULE 1

Persons

SCHEDULE 2

Goods

TABLE ANALYTIQUE

Règlement sur les mesures économiques spéciales visant le Bélarus

Définitions

1 Définitions

Liste

2 Personne dont le nom figure sur la liste

Interdictions

3 Opérations et activités interdites

3.1 Valeurs mobilières et instruments du marché monétaire

3.2 Financement par emprunt — quatre-vingt-dix jours

3.3 Assurance ou réassurance

3.4 Produits pétroliers

3.5 Chlorure de potassium

3.6 Marchandises réglementées

4 Non-application

5 Participation à une activité interdite

6 Obligation de vérification

7 Obligation de communication à la GRC ou au SCRS

Demandes

8 Radiation

9 Nouvelle demande

10 Erreur sur la personne

Antériorité de la prise d'effet

Entrée en vigueur

ANNEXE 1

Personnes

ANNEXE 2

Marchandises

SCHEDULE 3
Partner Countries

ANNEXE 3
Pays partenaires

Registration
SOR/2020-214 September 28, 2020

SPECIAL ECONOMIC MEASURES ACT

Special Economic Measures (Belarus) Regulations

P.C. 2020-687 September 28, 2020

Whereas the Governor in Council is of the opinion that gross and systematic human rights violations have been committed in Belarus;

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Foreign Affairs, pursuant to subsections 4(1)^a, (1.1)^b, (2) and (3) of the *Special Economic Measures Act*^c, makes the annexed *Special Economic Measures (Belarus) Regulations*.

Enregistrement
DORS/2020-214 Le 28 septembre 2020

LOI SUR LES MESURES ÉCONOMIQUES SPÉCIALES

Règlement sur les mesures économiques spéciales visant le Bélarus

C.P. 2020-687 Le 28 septembre 2020

Attendu que la gouverneure en conseil juge que des violations graves et systématiques des droits de la personne ont été commises au Bélarus,

À ces causes, sur recommandation du ministre des Affaires étrangères et en vertu des paragraphes 4(1)^a, (1.1)^b, (2) et (3) de la *Loi sur les mesures économiques spéciales*^c, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement sur les mesures économiques spéciales visant le Bélarus*, ci-après.

^a S.C. 2017, c. 21, s. 17(1)

^b S.C. 2017, c. 21, s. 17(2)

^c S.C. 1992, c. 17

^a L.C. 2017, ch. 21, par.17(1)

^b L.C 2017, ch. 21, par. 17(2)

^c L.C. 1992, ch. 17

Special Economic Measures (Belarus) Regulations

Definitions

Definitions

1 The following definitions apply in these Regulations.

Belarus means the Republic of Belarus and includes

(a) any of its political subdivisions;

(b) its government and any of its departments or any government or department of its political subdivisions; and

(c) any of its agencies or any agency of its political subdivisions. (*Bélarus*)

Minister means the Minister of Foreign Affairs. (*ministre*)

technology means any form of technical data or technical assistance, such as providing instruction, training, consulting or technical advice services or transferring know-how or technical data. (*technologie*)

SOR/2022-75, s. 1.

List

Listed person

2 A person whose name is listed in Schedule 1 is a person who is in Belarus, or is a national of Belarus who does not ordinarily reside in Canada, and in respect of whom the Governor in Council, on the recommendation of the Minister, is satisfied that there are reasonable grounds to believe is

(a) a person who has participated in gross and systematic human rights violations in Belarus;

(a.1) a person engaged in activities that directly or indirectly facilitate, support, provide funding for or contribute to a violation or attempted violation of the sovereignty or territorial integrity of Ukraine or that obstruct the work of international organizations in Ukraine;

(b) a current or former senior official of the Government of Belarus;

Règlement sur les mesures économiques spéciales visant le Bélarus

Définitions

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

Bélarus S'entend de la République du Bélarus. Y sont assimilés :

a) ses subdivisions politiques;

b) son gouvernement, ses ministères et le gouvernement et les ministères de ses subdivisions politiques;

c) ses organismes ou ceux de ses subdivisions politiques. (*Belarus*)

ministre Le ministre des Affaires étrangères. (*Minister*)

technologie Toute forme de données techniques ou d'aide technique, notamment la formation, l'entraînement, les services de consultants ou de conseils techniques et le transfert de savoir-faire ou de données techniques. (*technology*)

DORS/2022-75, art. 1.

Liste

Personne dont le nom figure sur la liste

2 Figure sur la liste établie à l'annexe 1 le nom de toute personne qui se trouve au Bélarus ou qui est un de ses nationaux ne résidant pas habituellement au Canada à l'égard de laquelle le gouverneur en conseil est convaincu, sur recommandation du ministre, qu'il existe des motifs raisonnables de croire qu'il s'agit de l'une ou l'autre des personnes suivantes :

a) une personne ayant participé à des violations graves et systématiques des droits de la personne au Bélarus;

a.1) une personne s'adonnant à des activités qui, même indirectement, facilitent une violation ou une tentative de violation de la souveraineté ou de l'intégrité territoriale de l'Ukraine ou procurent un soutien ou du financement ou contribuent à une telle violation ou tentative ou qui entravent le travail d'organisations internationales en Ukraine;

- (c) an associate of a person referred to in any of paragraphs (a) to (b);
- (d) a family member of a person referred to in any of paragraphs (a) to (c) or (g);
- (e) an entity owned, held or controlled, directly or indirectly, by a person referred to in any of paragraphs (a) to (d) or acting on behalf of or at the direction of such a person;
- (f) an entity owned, held or controlled, directly or indirectly, by Belarus or acting on behalf of or at the direction of Belarus; or
- (g) a senior official of an entity referred to in paragraph (e) or (f).

SOR/2021-184, s. 1; SOR/2022-49, s. 1; SOR/2022-75, s. 2(E).

Prohibitions

Prohibited dealings and activities

3 It is prohibited for any person in Canada or any Canadian outside Canada to

- (a) deal in any property, wherever situated, that is owned, held or controlled by a listed person or by a person acting on behalf of a listed person;
- (b) enter into or facilitate any transaction related to a dealing referred to in paragraph (a);
- (c) provide any financial or related services in respect of a dealing referred to in paragraph (a);
- (d) make available any goods, wherever situated, to a listed person or to a person acting on behalf of a listed person; or
- (e) make available any property or provide any financial or related services to or for the benefit of a listed person.

SOR/2022-58, s. 1.

Transferable securities and money market instruments

3.1 It is prohibited for any person in Canada or any Canadian outside Canada to, directly or indirectly, deal in transferable securities and money market instruments, including treasury bills, certificates of deposit and commercial papers but not including instruments of payment, issued by

- b) un haut fonctionnaire, ou un ancien haut fonctionnaire, du gouvernement du Bélarus;
- c) un associé d'une personne visée à l'un des alinéas a) à b);
- d) un membre de la famille d'une personne visée à l'un des alinéas a) à c) ou g);
- e) une entité appartenant à une personne visée à l'un des alinéas a) à d) ou détenue ou contrôlée, même indirectement, par elle ou pour son compte ou suivant ses instructions;
- f) une entité appartenant au Bélarus ou détenue ou contrôlée, même indirectement, par elle ou pour son compte ou suivant ses instructions;
- g) un cadre supérieur d'une entité visée aux alinéas e) ou f).

DORS/2021-184, art. 1; DORS/2022-49, art. 1; DORS/2022-75, art. 2(A).

Interdictions

Opérations et activités interdites

3 Il est interdit à toute personne se trouvant au Canada et à tout Canadien se trouvant à l'étranger :

- a) d'effectuer une opération portant sur un bien, où qu'il soit, appartenant à une personne dont le nom figure sur la liste ou détenu ou contrôlé par elle ou pour son compte;
- b) de conclure une transaction liée à une opération visée à l'alinéa a) ou d'en faciliter la conclusion;
- c) de fournir des services financiers ou connexes à l'égard de toute opération visée à l'alinéa a);
- d) de rendre disponibles des marchandises, où qu'elles soient, à une personne dont le nom figure sur la liste ou à une personne agissant pour son compte;
- e) de rendre disponibles des biens ou de fournir des services financiers ou connexes à une personne dont le nom figure sur la liste ou à son bénéfice.

DORS/2022-58, art. 1.

Valeurs mobilières et instruments du marché monétaire

3.1 Il est interdit à toute personne se trouvant au Canada et à tout Canadien se trouvant à l'étranger d'effectuer, directement ou indirectement, une transaction ou autre opération portant sur des valeurs mobilières ou des instruments du marché monétaire émis par l'une ou l'autre des entités ou personnes ci-après, notamment sur

- (a)** Belarus;
- (b)** Belarusbank, Belagroprombank or any other entity controlled by Belarus; or
- (c)** a person acting on behalf of or at the direction of an entity referred to in paragraph (a) or (b).

SOR/2021-184, s. 2; SOR/2022-49, s. 2.

les bons du Trésor, les certificats de dépôt et les effets de commerce, à l'exclusion des instruments de paiement :

- a)** le Bélarus;
- b)** la Belarusbank, la Belagroprombank ou toute entité contrôlée par le Bélarus;
- c)** toute personne agissant pour le compte ou selon les instructions d'une entité visée aux alinéas a) ou b).

DORS/2021-184, art. 2; DORS/2022-49, art. 2.

Debt financing — 90 days

3.2 It is prohibited for any person in Canada or any Canadian outside Canada to, directly or indirectly, transact in, provide financing for or otherwise deal in debt of longer than 90 days' maturity, including bonds, loans, debentures, extensions of credit, loan guarantees, letters of credit, bank drafts, bankers' acceptances, discount notes, treasury bills, commercial paper and other similar instruments in relation to

- (a)** Belarus;
- (b)** Belarusbank, Belagroprombank or any other entity controlled by Belarus; or
- (c)** a person acting on behalf of or at the direction of an entity referred to in paragraph (a) or (b).

SOR/2021-184, s. 2; SOR/2022-49, s. 3.

Financement par emprunt — quatre-vingt-dix jours

3.2 Il est interdit à toute personne se trouvant au Canada et à tout Canadien se trouvant à l'étranger d'effectuer, directement ou indirectement, une transaction ou autre opération portant sur un emprunt dont la durée dépasse quatre-vingt-dix jours, y compris une obligation, un prêt, une débenture, un octroi de crédit, une garantie d'emprunt, une lettre de crédit, une traite ou une acceptation bancaire, un billet à escompte, un bon du Trésor, un effet de commerce ou un autre instrument semblable, ou de fournir le financement pour un tel emprunt si la transaction, l'opération ou le financement a trait :

- a)** au Bélarus;
- b)** à la Belarusbank, à la Belagroprombank ou à toute entité contrôlée par le Bélarus;
- c)** à toute personne agissant pour le compte ou selon les instructions d'une entité visée aux alinéas a) ou b).

DORS/2021-184, art. 2; DORS/2022-49, art. 3.

Insurance and reinsurance

3.3 (1) It is prohibited for any person in Canada and any Canadian outside Canada to provide insurance or reinsurance to or for the benefit of

- (a)** Belarus or an entity controlled by Belarus; or
- (b)** a person acting on behalf of or at the direction of an entity referred to in paragraph (a).

Assurance ou réassurance

3.3 (1) Il est interdit à toute personne se trouvant au Canada et à tout Canadien se trouvant à l'étranger de fournir, à l'une ou l'autre des entités ou personnes ci-après ou à leur profit, des services d'assurance ou de réassurance :

- a)** le Bélarus ou toute entité contrôlée par celui-ci;
- b)** toute personne agissant pour le compte ou selon les instructions d'une entité visée à l'alinéa a).

Assurance — aéronautique et aérospatiale

(2) Il est interdit à toute personne se trouvant au Canada et à tout Canadien se trouvant à l'étranger de fournir des services d'assurance ou de réassurance à toute personne qui se trouve au Bélarus ou au profit de celle-ci, à l'égard des marchandises visées au chapitre 88 du Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises, publié par l'Organisation mondiale des douanes, ou d'une technologie liée à l'une des marchandises qui y est visée.

Insurance — aviation and aerospace

(2) It is prohibited for any person in Canada and any Canadian outside Canada to provide insurance or reinsurance to or for the benefit of any person in Belarus in relation to any good described in Chapter 88 of the Harmonized Commodity Description and Coding System, published by the World Customs Organization, or in relation to technology for a good described in that chapter.

Existing insurance

(3) Subsection (2) does not apply in respect of existing insurance or reinsurance until 30 days after the day on which this section comes into force.

SOR/2021-184, s. 2; SOR/2022-49, s. 4; SOR/2022-75, s. 3.

Petroleum products

3.4 It is prohibited for any person in Canada or any Canadian outside Canada

(a) to import, purchase, acquire, ship or otherwise deal in any good referred to in Part 1 of Schedule 2, wherever situated, that is exported from Belarus;

(b) to provide to Belarus or to any person in Belarus any financial, technical or other services related to any good referred to in paragraph (a); or

(c) to provide to Belarus or to any person in Belarus any insurance or reinsurance related to any good referred to in paragraph (a).

SOR/2021-184, s. 2.

Potassium chloride

3.5 It is prohibited for any person in Canada or any Canadian outside Canada to import, purchase, acquire, ship or otherwise deal in any good referred to in Part 2 of Schedule 2, wherever situated, that is exported from Belarus.

SOR/2021-184, s. 2.

Restricted goods

3.6 (1) It is prohibited for any person in Canada and any Canadian outside Canada to export, sell, supply or ship any good, wherever situated, to Belarus or to any person in Belarus if the good is described in the Restricted Goods and Technologies List.

Restricted technologies

(2) It is prohibited for any person in Canada and any Canadian outside Canada to provide to Belarus or to any person in Belarus any technology that is described in the Restricted Goods and Technologies List.

Non-application — goods

(3) Subsection (1) does not apply to

Assurance en cours

(3) Le paragraphe (2) ne s'applique à l'assurance ou la réassurance en cours d'effet qu'une fois écoulés trente jours après l'entrée en vigueur du présent article.

DORS/2021-184, art. 2; DORS/2022-49, art. 4; DORS/2022-75, art. 3.

Produits pétroliers

3.4 Il est interdit à toute personne se trouvant au Canada et à tout Canadien se trouvant à l'étranger :

a) d'importer, d'acheter, d'acquérir ou d'expédier les marchandises visées à la partie 1 de l'annexe 2, où qu'elles se trouvent, qui sont exportées du Bélarus ou d'en faire autrement le commerce;

b) de fournir au Bélarus ou à toute personne qui s'y trouve des services financiers, techniques ou autres à l'égard des marchandises visées à l'alinéa a);

c) de fournir au Bélarus ou à toute personne qui s'y trouve des produits ou des services d'assurance ou de réassurance à l'égard des marchandises visées à l'alinéa a).

DORS/2021-184, art. 2.

Chlorure de potassium

3.5 Il est interdit à toute personne se trouvant au Canada et à tout Canadien se trouvant à l'étranger d'importer, d'acheter, d'acquérir ou d'expédier les marchandises visées à la partie 2 de l'annexe 2, où qu'elles se trouvent, qui sont exportées du Bélarus ou d'en faire autrement le commerce.

DORS/2021-184, art. 2.

Marchandises réglementées

3.6 (1) Il est interdit à toute personne au Canada et à tout Canadien à l'étranger d'exporter, de vendre, de fournir ou d'envoyer toute marchandise, peu importe où elle se trouve, lorsqu'elle est destinée au Bélarus ou à toute personne qui s'y trouve et qu'elle est visée par la Liste des marchandises et technologies réglementées.

Technologies réglementées

(2) Il est interdit à toute personne au Canada et à tout Canadien à l'étranger de fournir au Bélarus ou à toute personne qui s'y trouve l'une ou l'autre des technologies qui sont visées par la Liste des marchandises et technologies réglementées.

Non-application — marchandises

(3) Le paragraphe (1) ne s'applique pas :

a) aux marchandises exportées provisoirement en vue d'être utilisées par un représentant d'un média

- (a)** goods temporarily exported for use by a representative of the media from Canada or from a partner country referred to in Schedule 3;
- (b)** goods for use in support of international nuclear safeguards verifications;
- (c)** goods for use by a department or agency of the Government of Canada or of a partner country referred to in Schedule 3;
- (d)** goods for use in inspections under the Convention on the Prohibition of the Development, Production, Stockpiling and Use of Chemical Weapons and on their Destruction, signed at Paris, France on January 13, 1993, as amended from time to time;
- (e)** goods for use in relation to the activities of the International Space Station;
- (f)** software updates for end-users that are civilian entities that are owned, held or controlled by a Canadian or a national of a partner country referred to in Schedule 3, or subsidiaries of those entities;
- (g)** civil aircraft registered in a foreign state that are departing from Canada after a temporary sojourn in Canada or civil aircraft registered in Canada departing for a temporary sojourn abroad;
- (h)** the following goods, if stored on board an aircraft or ship:
 - (i)** equipment and spare parts that are necessary for the proper operation of the aircraft or ship, or
 - (ii)** usual and reasonable quantities of supplies intended for consumption on board the aircraft or ship during the outgoing and return flight or voyage;
- (i)** goods exported for use or consumption on an aircraft or ship that is registered in Canada or the United States;
- (j)** goods exported by an air carrier that is owned by a Canadian or a national of the United States for use in the maintenance, repair or operation of an aircraft registered in Canada or the United States;
- (k)** consumer communication devices that are generally available to the public and designed to be installed by the user without further substantial support; and
- (l)** personal effects exported by an individual that are solely for the use of the individual or the individual's

- d'information du Canada ou d'un pays partenaire visé à l'annexe 3;
- b)** aux marchandises destinées à être utilisées pour soutenir la vérification des garanties visant la sûreté nucléaire internationale;
- c)** aux marchandises destinées à être utilisées par un ministère ou un organisme du gouvernement du Canada ou d'un pays partenaire visé à l'annexe 3;
- d)** aux marchandises destinées à être utilisées dans le cadre d'inspections réalisées au titre de la Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication, du stockage et de l'emploi des armes chimiques et sur leur destruction, signée à Paris (France) le 13 janvier 1993, avec ses modifications successives;
- e)** aux marchandises destinées à être utilisées dans le cadre des activités de la Station spatiale internationale;
- f)** aux mises à jour de logiciels pour un utilisateur final qui est une entité civile — ou sa filiale — qui appartient à un Canadien ou à un national d'un pays partenaire visé à l'annexe 3, ou qui est détenue ou contrôlée par un Canadien ou par un national d'un pays partenaire visé à l'annexe 3;
- g)** à l'aéronef civil immatriculé à l'étranger qui quitte le Canada après un séjour provisoire ou à l'aéronef civil immatriculé au Canada qui quitte le Canada pour un séjour provisoire à l'étranger;
- h)** aux marchandises ci-après, si elles sont entreposées à bord d'un aéronef ou d'un navire :
 - (i)** l'équipement et les pièces de rechange qui sont nécessaires à la bonne utilisation de l'aéronef ou du navire,
 - (ii)** les articles en quantité ordinaire et raisonnable destinés à être consommés à bord de l'aéronef ou du navire au cours du vol ou du voyage à l'aller et au retour;
- i)** aux marchandises exportées en vue d'être utilisées ou consommées à bord d'un aéronef ou d'un navire immatriculé au Canada ou aux États-Unis;
- j)** aux marchandises exportées par un transporteur aérien appartenant à un Canadien ou à un national des États-Unis en vue de l'entretien, de la réparation ou de l'exploitation d'un aéronef immatriculé au Canada ou aux États-Unis;

immediate family and are not intended for sale or to remain in Belarus unless consumed there.

k) aux dispositifs de communication généralement accessibles au public qui sont conçus pour être installés par l'utilisateur sans assistance ultérieure importante;

l) aux effets personnels qui sont exportés par une personne physique, qui sont uniquement destinés à son usage personnel ou à celui de sa famille immédiate et qui ne sont ni destinés à être vendus au Bélarus ni à y demeurer, à moins d'y être consommés.

Non-application – technologies

(4) Subsection (2) does not apply to technology provided in relation to a good if the export, sale, supply or shipment of that good is authorized by subsection (3).

Definitions

(5) The following definitions apply in this section.

consumer communication device means any of the following items:

- (a)** computers;
- (b)** disk drives, solid-state storage equipment and other memory devices;
- (c)** input/output control units, other than industrial controllers designed for chemical processing;
- (d)** graphics accelerators and graphics coprocessors;
- (e)** monitors;
- (f)** printers;
- (g)** modems, network access controllers and communications channel controllers;
- (h)** keyboards, mice and similar devices;
- (i)** mobile phones, including cellular and satellite telephones, personal digital assistants, subscriber identity module (SIM) cards and similar devices;
- (j)** information security equipment and peripherals;
- (k)** digital cameras and memory cards;
- (l)** television and radio receivers;
- (m)** recording devices;
- (n)** batteries, chargers, carrying cases and accessories for a good referred to in paragraphs (a) to (m); and

Non-application – technologies

(4) Le paragraphe (2) ne s'applique pas à la technologie fournie en lien avec une marchandise dont l'exportation, la vente, la fourniture ou l'envoi est autorisé aux termes du paragraphe (3).

Définitions

(5) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

dispositif de communication S'entend de l'un ou l'autre des éléments suivants :

- a)** les calculateurs;
- b)** les disques durs, les dispositifs de stockage à semi-conducteurs et tout autre dispositif de mémoire;
- c)** les unités de commande d'entrée-sortie, autres que les contrôleurs industriels conçus pour le traitement chimique;
- d)** les accélérateurs graphiques et les coprocesseurs graphiques;
- e)** les moniteurs;
- f)** les imprimantes;
- g)** les modems, les contrôleurs d'accès au réseau et les contrôleurs de communications;
- h)** les claviers, les souris et les dispositifs similaires;
- i)** les téléphones mobiles, notamment les téléphones cellulaires et satellites, les assistants numériques personnels, les modules d'identité d'abonné (cartes SIM) et les dispositifs similaires;
- j)** l'équipement de sécurité de l'information et les périphériques;
- k)** les caméras numériques et les cartes mémoire;
- l)** les récepteurs de télévision et de radio;

(o) software, other than encryption source code, for use with a good referred to in paragraphs (a) to (n). (*dispositif de communication*)

Restricted Goods and Technologies List means the *Restricted Goods and Technologies List*, prepared by the Department of Foreign Affairs, Trade and Development and published on the Department's website, as amended from time to time. (*Liste des marchandises et technologies réglementées*)

SOR/2022-75, s. 4.

Non-application

4 Section 3 does not apply in respect of

(a) any payment made by or on behalf of a listed person that is due under a contract that the listed person entered into before they became a listed person, provided that the payment is not made to a listed person or to a person acting on behalf of a listed person;

(b) any transactions necessary for a Canadian to transfer to a non-listed person any accounts, funds or investments of a Canadian held by a listed person on the day on which that person became a listed person;

(c) any dealings with a listed person required with respect to loan repayments made to any person in Canada, or any Canadian outside Canada, for loans entered into with any person other than a listed person, and for enforcement and realization of security in respect of those loans, or payments by guarantors guaranteeing those loans;

(d) any dealings with a listed person required with respect to loan repayments made to any person in Canada, or any Canadian outside Canada, for loans entered into with that listed person before they became a listed person, and for enforcement and realization of security in respect of those loans, or payments by guarantors guaranteeing those loans;

(e) any benefit paid under the *Old Age Security Act*, the *Canada Pension Plan* or an *Act respecting the Québec Pension Plan*, CQLR, c. R-9, any superannuation, pension or benefit paid under or in respect of any retirement savings plan or under any retirement plan, any amount paid under or in respect of the *Garnishment, Attachment and Pension Diversion Act* or the

m) les dispositifs d'enregistrement;

n) les piles, les batteries, les chargeurs, les étuis et les accessoires des marchandises visées aux alinéas a) à m);

o) les logiciels, sauf le code source de chiffrement, destinés à être utilisés avec les marchandises visées aux alinéas a) à n). (*consumer communication device*)

Liste des marchandises et technologies réglementées La *Liste des marchandises et technologies réglementées* préparée par le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement et publiée sur son site Web, avec ses modifications successives. (*Restricted Goods and Technologies List*)

DORS/2022-75, art. 4.

Non-application

4 L'article 3 ne s'applique pas à l'égard :

a) de tout paiement — fait par une personne dont le nom figure sur la liste ou par une personne agissant pour son compte — exigible aux termes d'un contrat conclu par cette personne avant que son nom ne figure sur la liste, pour autant que le paiement ne soit adressé ni à une personne dont le nom figure sur la liste ni à une personne agissant pour son compte;

b) de toute transaction nécessaire pour qu'un Canadien transfère à une personne dont le nom ne figure pas sur la liste les comptes, fonds ou investissements d'un Canadien qui sont détenus par une personne à la date où son nom est ajouté sur la liste;

c) de toute opération nécessaire effectuée auprès d'une personne dont le nom figure sur la liste à l'égard de remboursements à toute personne se trouvant au Canada ou à tout Canadien se trouvant à l'étranger d'emprunts contractés auprès d'une personne dont le nom ne figure pas sur la liste, et du recouvrement ou de la réalisation de sûretés relatives à de tels emprunts ou des paiements effectués par leurs garants;

d) de toute opération effectuée auprès d'une personne dont le nom figure sur la liste requise à l'égard de remboursements à toute personne se trouvant au Canada ou à tout Canadien se trouvant à l'étranger d'emprunts contractés auprès de cette personne avant que son nom ne figure sur la liste, et du recouvrement ou de la réalisation de sûretés relatives à de tels emprunts ou des paiements effectués par leurs garants;

e) de toute prestation versée sous le régime de la *Loi sur la sécurité de la vieillesse*, du *Régime de pensions*

Pension Benefits Division Act and any other payment made in respect of disability to any person in Canada or any Canadian outside Canada;

(f) financial services required in order for a listed person to obtain legal services in Canada with respect to the application of any of the prohibitions set out in these Regulations;

(g) any transaction in respect of any account at a financial institution held by a diplomatic mission, if the transaction is required in order for the mission to fulfill its diplomatic functions as set out in Article 3 of the Vienna Convention on Diplomatic Relations or, if the diplomatic mission has been temporarily or permanently recalled, when the transaction is required in order to maintain the mission premises;

(h) any transaction with any international organization with diplomatic status, with any United Nations agency, with the International Red Cross and Red Crescent Movement or with any entity that has entered into a grant or contribution agreement with the Department of Foreign Affairs, Trade and Development; and

(i) a transaction by the Government of Canada that is provided for in any agreement or arrangement between Canada and Belarus.

SOR/2021-184, s. 3; SOR/2021-236, s. 1; SOR/2022-75, s. 5.

du Canada ou de la *Loi sur le régime des rentes du Québec*, RLRQ, ch. R-9, de toute pension, rente de retraite ou autre prestation versée conformément ou relativement à un régime d'épargne-retraite ou à un régime de retraite et de toute somme versée conformément ou relativement à la *Loi sur la saisie-arrêt et la distraction de pensions* ou à la *Loi sur le partage des prestations de retraite* ou de tout versement relatif à une invalidité à toute personne se trouvant au Canada ou à tout Canadien se trouvant à l'étranger;

f) des services financiers requis pour qu'une personne dont le nom figure sur la liste obtienne des services juridiques au Canada relativement à l'application de toute interdiction prévue par le présent règlement;

g) de toute transaction relative à tout compte détenu dans une institution financière par une mission diplomatique, si la transaction est requise pour permettre à la mission de remplir ses fonctions conformément à l'article 3 de la Convention de Vienne sur les relations diplomatiques ou, si la mission a été rappelée définitivement ou temporairement, pour lui permettre d'assurer l'entretien de ses locaux;

h) de toute transaction à laquelle est partie un organisme international ayant un statut diplomatique, un organisme des Nations Unies, le Mouvement international de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge ou toute entité avec qui le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement a conclu un accord de subvention ou de contribution;

i) de toute transaction effectuée par le gouvernement du Canada en application d'un accord ou d'une entente conclu entre le Canada et le Bélarus.

DORS/2021-184, art. 3; DORS/2021-236, art. 1; DORS/2022-75, art. 5.

Assisting in prohibited activity

5 It is prohibited for any person in Canada and any Canadian outside Canada to knowingly do anything that causes, facilitates or assists in, or is intended to cause, facilitate or assist in, any activity prohibited by sections 3 to 3.6.

SOR/2022-75, s. 6.

Duty to determine

6 The following entities must determine on a continuing basis whether they are in possession or control of property that is owned, held or controlled by or on behalf of a listed person:

(a) *authorized foreign banks*, as defined in section 2 of the *Bank Act*, in respect of their business in Canada, and banks regulated by that Act;

Participation à une activité interdite

5 Il est interdit à toute personne se trouvant au Canada et à tout Canadien se trouvant à l'étranger de faire scientifiquement quoi que ce soit qui occasionne ou facilite la réalisation de toute activité interdite aux termes des articles 3 à 3.6, qui y contribue ou qui vise à le faire.

DORS/2022-75, art. 6.

Obligation de vérification

6 Il incombe aux entités mentionnées ci-après de vérifier de façon continue si des biens qui sont en leur possession ou sous leur contrôle appartiennent à une personne dont le nom figure sur la liste ou sont détenus ou contrôlés par elle ou pour son compte :

a) les *banques étrangères autorisées*, au sens de l'article 2 de la *Loi sur les banques*, dans le cadre de

- (b)** cooperative credit societies, savings and credit unions and caisses populaires regulated by a provincial Act and associations regulated by the *Cooperative Credit Associations Act*;
- (c)** *foreign companies*, as defined in subsection 2(1) of the *Insurance Companies Act*, in respect of their insurance business in Canada;
- (d)** *companies, provincial companies and societies*, as those terms are defined in subsection 2(1) of the *Insurance Companies Act*;
- (e)** fraternal benefit societies regulated by a provincial Act in respect of their insurance activities and insurance companies and other entities regulated by a provincial Act that are engaged in the business of insuring risks;
- (f)** companies regulated by the *Trust and Loan Companies Act*;
- (g)** trust companies regulated by a provincial Act;
- (h)** loan companies regulated by a provincial Act;
- (i)** entities that engage in any business described in paragraph 5(h) of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act* if the business involves the opening of an account for a client; and
- (j)** entities authorized under provincial legislation to engage in the business of dealing in securities or to provide portfolio management or investment counselling services.

Duty to disclose – RCMP or CSIS

7 (1) Every person in Canada, every Canadian outside Canada and every entity set out in section 6 must disclose without delay to the Commissioner of the Royal Canadian Mounted Police or to the Director of the Canadian Security Intelligence Service

- (a)** the existence of property in their possession or control that they have reason to believe is owned, held or controlled by or on behalf of a listed person; and
- (b)** any information about a transaction or proposed transaction in respect of property referred to in paragraph (a).

leurs activités au Canada, et les banques régies par cette loi;

b) les coopératives de crédit, caisses d'épargne et de crédit et caisses populaires régies par une loi provinciale et les associations régies par la *Loi sur les associations coopératives de crédit*;

c) les *sociétés étrangères*, au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, dans le cadre de leurs activités d'assurance au Canada;

d) les *sociétés, les sociétés de secours et les sociétés provinciales*, au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur les sociétés d'assurances*;

e) les sociétés de secours mutuel régies par une loi provinciale, dans le cadre de leurs activités d'assurance, et les sociétés d'assurances et autres entités régies par une loi provinciale qui exercent le commerce de l'assurance;

f) les sociétés régies par la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt*;

g) les sociétés de fiducie régies par une loi provinciale;

h) les sociétés de prêt régies par une loi provinciale;

i) les entités qui se livrent à une activité visée à l'alinéa 5h) de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes*, si l'activité a trait à l'ouverture d'un compte pour un client;

j) les entités autorisées en vertu de la législation provinciale à se livrer au commerce des valeurs mobilières ou à fournir des services de gestion de portefeuille ou des conseils en placement.

Obligation de communication à la GRC ou au SCRS

7 (1) Toute personne se trouvant au Canada, tout Canadien se trouvant à l'étranger ou toute entité visée à l'article 6 est tenu de communiquer, sans délai, au commissaire de la Gendarmerie royale du Canada ou au directeur du Service canadien du renseignement de sécurité :

a) le fait qu'il croit que des biens qui sont en sa possession ou sous son contrôle appartiennent à une personne dont le nom figure sur la liste ou sont détenus ou contrôlés par elle ou pour son compte;

b) tout renseignement portant sur une transaction, réelle ou projetée, mettant en cause des biens visés à l'alinéa a).

Immunity

(2) No proceedings under the *Special Economic Measures Act* and no civil proceedings lie against a person for a disclosure made in good faith under subsection (1).

Applications

Application – no longer be listed person

8 (1) A listed person may apply to the Minister in writing to have their name removed from Schedule 1.

Reasonable grounds

(2) On receipt of an application, the Minister must decide whether there are reasonable grounds to recommend to the Governor in Council that the applicant's name be removed from Schedule 1.

SOR/2021-184, s. 4(E).

New application

9 If there has been a material change in circumstances since the last application was submitted, a person may submit another application under section 8.

Mistaken identity

10 (1) A person whose name is the same as or similar to the name of a listed person and who claims not to be that person may apply to the Minister in writing for a certificate stating that they are not that listed person.

Determination by Minister

(2) Within 30 days after the day on which the Minister receives the application, the Minister must,

- (a)** if it is established that the applicant is not the listed person, issue the certificate; or
- (b)** if it is not so established, provide notice to the applicant of his or her determination.

Application Before Publication

11 For the purpose of paragraph 11(2)(a) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations apply according to their terms before they are published in the *Canada Gazette*.

Immunité

(2) Aucune poursuite en vertu de la *Loi sur les mesures économiques spéciales* ni aucune procédure civile ne peuvent être intentées contre une personne ayant communiqué de bonne foi des renseignements en application du paragraphe (1).

Demandes

Radiation

8 (1) La personne dont le nom figure sur la liste peut demander par écrit au ministre d'en radier son nom.

Motifs raisonnables

(2) À la réception de la demande, le ministre décide s'il existe des motifs raisonnables de recommander la radiation au gouverneur en conseil.

DORS/2021-184, art. 4(A).

Nouvelle demande

9 La personne dont le nom figure sur la liste peut, si la situation a évolué de manière importante depuis la présentation de sa dernière demande au titre de l'article 8, présenter au ministre une nouvelle demande.

Erreur sur la personne

10 (1) La personne dont le nom est identique ou semblable à celui d'une personne dont le nom figure sur la liste et qui prétend ne pas être cette personne peut demander par écrit au ministre de lui délivrer une attestation portant qu'elle n'est pas la personne dont le nom figure sur la liste.

Décision du ministre

(2) Dans les trente jours suivant la réception de la demande, le ministre :

- a)** s'il est établi que le demandeur n'est pas la personne dont le nom figure sur la liste, délivre l'attestation;
- b)** dans le cas contraire, transmet au demandeur un avis de sa décision.

Antériorité de la prise d'effet

11 Pour l'application de l'alinéa 11(2)a) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent règlement prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.

Coming into Force

12 These Regulations come into force on the day on which they are registered.

Entrée en vigueur

12 Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

SCHEDULE 1

(Section 2 and subsections 8(1) and (2))

Persons

PART 1

Individuals — Gross Human Rights Violations

[SOR/2022-49, s. 5]

- 1 Khazalbek Bakhtibekovich Atabekov
- 2 Dmitry Vladimirovich Balaba
- 3 Aleksandr Petrovich Barsukov
- 4 Yelena Nikolaevna Dmukhailo
- 5 Vadim Dmitriyevich Ipatov
- 6 Yuri Khadzhimuratovich Karaev
- 7 Ivan Vladimirovich Kubrakov
- 8 Aleksandr Grigoryevich Lukashenko
- 9 Viktor Aleksandrovich Lukashenko
- 10 Yuri Gennadevich Nazarenko
- 11 Lidia Mikhailovna Yermoshina
- 12 Aleksandr Mikhailovich Aleshkevich
- 13 Aleksandr Vyacheslavovich Astreyko
- 14 Aleksandr Bykov
- 15 Irina Aleksandrovna Tselikovets
- 16 Oleg Anatolyevich Chernyshev
- 17 Mikhail Aleksandrovich Domarnatskiy
- 18 Olga Leonidovna Doroshenko
- 19 Andrey Vasilyevich Galenka
- 20 Maxim Aleksandrovich Gamola
- 21 Andrey Anatolyevich Gurzhiy
- 22 Svetlana Petrovna Katsubo
- 23 Vladimir Viktorovich Kalach
- 24 Sergey Alekseyevich Kalinovskiy
- 25 Gennady Arkadyevich Kazakevich
- 26 Sergey Nikolayevich Khomenko
- 27 Aleksandr Vladimirovich Konyuk
- 28 Aleksandr Mikhailovich Losyakin
- 29 Oleg Vladimirovich Matkin
- 30 Maxim Yakovlevich Mikhovich
- 31 Igor Anatolyevich Plyshevskiy
- 32 Marina Yuryevna Rakhmanova

ANNEXE 1

(article 2 et paragraphe 8(1))

Personnes

PARTIE 1

Particuliers — violations graves des droits de la personne

[DORS/2022-49, art. 5]

- 1 Khazalbek Bakhtibekovich Atabekov
- 2 Dmitry Vladimirovich Balaba
- 3 Aleksandr Petrovich Barsukov
- 4 Yelena Nikolaevna Dmukhailo
- 5 Vadim Dmitriyevich Ipatov
- 6 Yuri Khadzhimuratovich Karaev
- 7 Ivan Vladimirovich Kubrakov
- 8 Aleksandr Grigoryevich Lukashenko
- 9 Viktor Aleksandrovich Lukashenko
- 10 Yuri Gennadevich Nazarenko
- 11 Lidia Mikhailovna Yermoshina
- 12 Aleksandr Mikhailovich Aleshkevich
- 13 Aleksandr Vyacheslavovich Astreyko
- 14 Aleksandr Bykov
- 15 Irina Aleksandrovna Tselikovets
- 16 Oleg Anatolyevich Chernyshev
- 17 Mikhail Aleksandrovich Domarnatskiy
- 18 Olga Leonidovna Doroshenko
- 19 Andrey Vasilyevich Galenka
- 20 Maxim Aleksandrovich Gamola
- 21 Andrey Anatolyevich Gurzhiy
- 22 Svetlana Petrovna Katsubo
- 23 Vladimir Viktorovich Kalach
- 24 Sergey Alekseyevich Kalinovskiy
- 25 Gennady Arkadyevich Kazakevich
- 26 Sergey Nikolayevich Khomenko
- 27 Aleksandr Vladimirovich Konyuk
- 28 Aleksandr Mikhailovich Losyakin
- 29 Oleg Vladimirovich Matkin
- 30 Maxim Yakovlevich Mikhovich
- 31 Igor Anatolyevich Plyshevskiy
- 32 Marina Yuryevna Rakhmanova

33	Dmitry Vasilyevich Reutskiy	33	Dmitry Vasilyevich Reutskiy
34	Aleksandr Svyatoslavovich Shepelev	34	Aleksandr Svyatoslavovich Shepelev
35	Oleg Nikolayevich Shulyakovskiy	35	Oleg Nikolayevich Shulyakovskiy
36	Oleg Leonidovich Slizhevskiy	36	Oleg Leonidovich Slizhevskiy
37	Ivan Yuryevich Sokolovskiy	37	Ivan Yuryevich Sokolovskiy
38	Sergey Yevgenyevich Terebov	38	Sergey Yevgenyevich Terebov
39	Valery Pavlovich Vakulchik	39	Valery Pavlovich Vakulchik
40	Anatoly Anatolyevich Vasiliyev	40	Anatoly Anatolyevich Vasiliyev
41	Aleksandr Pavlovich Vasiliyev	41	Aleksandr Pavlovich Vasiliyev
42	Leonid Zhuravskiy	42	Leonid Zhuravskiy
43	Igor Petrovich Sergeenko	43	Igor Petrovich Sergeenko
44	Aleksey Aleksandrovich Volkov	44	Aleksey Aleksandrovich Volkov
45	Ivan Stanislavovich Tertel	45	Ivan Stanislavovich Tertel
46	Ivan Danilovich Noskevich	46	Ivan Danilovich Noskevich
47	Roman Ivanovich Melnik	47	Roman Ivanovich Melnik
48	Andrey Alekseyevich Ravkov	48	Andrey Alekseyevich Ravkov
49	Sergey Yakovlevich Azemsha	49	Sergey Yakovlevich Azemsha
50	Andrey Fedorovich Smal	50	Andrey Fedorovich Smal
51	Andrey Yuryevich Pavlyuchenko	51	Andrey Yuryevich Pavlyuchenko
52	Natalya Nikolayevna Eismont	52	Natalya Nikolayevna Eismont
53	Igor Ivanovich Buzovskiy	53	Igor Ivanovich Buzovskiy
54	Sergey Yevgenyevich Zubkov	54	Sergey Yevgenyevich Zubkov
55	Petr Petrovich Miklashevich	55	Petr Petrovich Miklashevich
56	Aleksey Oleksin	56	Aleksey Oleksin
57	Aleksey Nikolayevich Avramenko	57	Aleksey Nikolayevich Avramenko
58	Leonid Nikolayevich Churo	58	Leonid Nikolayevich Churo
59	Oleg Sergeyevich Gaidukevich	59	Oleg Sergeyevich Gaidukevich
60	Igor Vladimirovich Golub	60	Igor Vladimirovich Golub
61	Andrey Nikolayevich Gurtsevich	61	Andrey Nikolayevich Gurtsevich
62	Valeriy Valeryevich Ivankovich	62	Valeriy Valeryevich Ivankovich
63	Nikolay Nikolayevich Karpenkov	63	Nikolay Nikolayevich Karpenkov
64	Viktor Gennadyevich Khrenin	64	Viktor Gennadyevich Khrenin
65	Igor Vladimirovich Lutsky	65	Igor Vladimirovich Lutsky
66	Maxim Vladimirovich Ryzhenkov	66	Maxim Vladimirovich Ryzhenkov
67	Andrey Ivanovich Shved	67	Andrey Ivanovich Shved
68	Artem Igorevich Sikorsky	68	Artem Igorevich Sikorsky
69	Nikolay Nikolayevich Vorobei	69	Nikolay Nikolayevich Vorobei
70	Aleksandr Vladimirovich Vasiliuk	70	Aleksandr Vladimirovich Vasiliuk
71	Aleksandr Nikolayevich Zaitsev	71	Aleksandr Nikolayevich Zaitsev
72	Oleg Nikolayevich Belyakov	72	Oleg Nikolayevich Belyakov
73	Sergei Yepikhov	73	Sergei Yepikhov

74 Natalia Mikhailovna Buguk
75 Alina Sergeevna Kasyanchyk
76 Maksim Leonidovich Trusevich
77 Dmitriy Karsyuk
78 Andrei Parshyn
79 Anatol Lapo
80 Ihar Butkevich
81 Raman Podlineu
82 Ihar Pechan
83 Siarhei Novikau
84 Konstantin Molostov
85 Igor Gutnik
86 Dmitry Lukashenko
87 Dmitriy Korzyuk
88 Oleg Larin
89 Denis Chemodanov
90 Mikhail Bedunkevich
91 Vasiliy Sysoyev
92 Dmitriy Kovach
93 Aleksandr Zhivlyuk
94 Andrei Makarevich
95 Vladimir Vashkevich
96 Aleksandr Alyoksa

74 Natalia Mikhailovna Buguk
75 Alina Sergeevna Kasyanchyk
76 Maksim Leonidovich Trusevich
77 Dmitriy Karsyuk
78 Andrei Parshyn
79 Anatol Lapo
80 Ihar Butkevich
81 Raman Podlineu
82 Ihar Pechan
83 Siarhei Novikau
84 Konstantin Molostov
85 Igor Gutnik
86 Dmitry Lukashenko
87 Dmitriy Korzyuk
88 Oleg Larin
89 Denis Chemodanov
90 Mikhail Bedunkevich
91 Vasiliy Sysoyev
92 Dmitriy Kovach
93 Aleksandr Zhivlyuk
94 Andrei Makarevich
95 Vladimir Vashkevich
96 Aleksandr Alyoksa

PART 1.1

Individuals — Grave Breach of International Peace and Security

1 Inna Vladimirovna OLEKSINA
2 Vitaly Alekseyevich OLEKSIN
3 Denis Aleksandrovich MIKUSHEV
4 Vyacheslav Ivanovich TULEYKO
5 Igor Sergeyevich KABUSHEV
6 Igor Vasilyevich KARPENKO
7 Grigory Yuryevich AZARYONOK
8 Lyudmila GLADKAYA
9 Igor Petrovich TUR
10 Ekaterina Vorobei SMUSHKOVICH
11 Ivan Ivanovich GOLOVATY
12 Anatoly Mechislavovich MARKEVICH
13 Valery Nikolaevich IVANOV

PARTIE 1.1

Particuliers — rupture sérieuse de la paix et de la sécurité internationales

1 Inna Vladimirovna OLEKSINA
2 Vitaly Alekseyevich OLEKSIN
3 Denis Aleksandrovich MIKUSHEV
4 Vyacheslav Ivanovich TULEYKO
5 Igor Sergeyevich KABUSHEV
6 Igor Vasilyevich KARPENKO
7 Grigory Yuryevich AZARYONOK
8 Lyudmila GLADKAYA
9 Igor Petrovich TUR
10 Ekaterina Vorobei SMUSHKOVICH
11 Ivan Ivanovich GOLOVATY
12 Anatoly Mechislavovich MARKEVICH

- | | |
|--|--|
| 14 Aleksandr Grigoryevich VOLFOVICH | 13 Valery Nikolaevich IVANOV |
| 15 Dmitry Aleksandrovich PANTUS | 14 Aleksandr Grigoryevich VOLFOVICH |
| 16 Viachaslau Yevgenyevich RASSALAI | 15 Dmitry Aleksandrovich PANTUS |
| 17 Alexey Ivanovich RIMASHEVSKIY | 16 Viachaslau Yevgenyevich RASSALAI |
| 18 Aliaksandr Petrovich VETENEVICH | 17 Alexey Ivanovich RIMASHEVSKIY |
| 19 Aliaksandr Yauhenavich SHATROU | 18 Aliaksandr Petrovich VETENEVICH |
| 20 Oleg Leonidovich VOINOV (born in 1967) | 19 Aliaksandr Yauhenavich SHATROU |
| 21 Dmitry Anatolievich MIHOLAP (born in 1974) | 20 Oleg Leonidovich VOINOV (né en 1967) |
| 22 Anatoliy Anatolievich BULAVKO (born in 1969) | 21 Dmitry Anatolievich MIHOLAP (né en 1974) |
| 23 Victor Vladimirovich SOYKO (born in 1971) | 22 Anatoliy Anatolievich BULAVKO (né en 1969) |
| 24 Vadim Anatolyevich LUKASHEVICH | 23 Victor Vladimirovich SOYKO (né en 1971) |
| 25 Dmitry Alexandrovich ZABROTSKY (born in 1971) | 24 Vadim Anatolyevich LUKASHEVICH |
| 26 Oleg Nikolayevich KOPYL | 25 Dmitry Alexandrovich ZABROTSKY (né en 1971) |
| 27 Leonid Viktorovich KASINSKY (born on June 29, 1972) | 26 Oleg Nikolayevich KOPYL |
| 28 Igor Vladimirovich MOZHILOVSKY (born in 1971) | 27 Leonid Viktorovich KASINSKY (né le 29 juin 1972) |
| 29 Sergei Anatolievich SAUTA | 28 Igor Vladimirovich MOZHILOVSKY (né en 1971) |
| 30 Dmitri Ivanovich SUROVICH | 29 Sergei Anatolievich SAUTA |
| 31 Ivan Josephovich BOGUSLAVSKY (born on August 4, 1968) | 30 Dmitri Ivanovich SUROVICH |
| 32 Yuri Mikhailovich PEYGANOVICH | 31 Ivan Josephovich BOGUSLAVSKY (né le 4 août 1968) |
| 33 Alexander Ivanovich BAS (born on August 17, 1971) | 32 Yuri Mikhailovich PEYGANOVICH |
| 34 Dmitry Leontievich BEKREN (born in 1979) | 33 Alexander Ivanovich BAS (né le 17 août 1971) |
| 35 Vadim Evgenievich SHADURA | 34 Dmitry Leontievich BEKREN (né en 1979) |
| 36 Vitaly Fridrikhovich KILCHEVSKY (born in 1978) | 35 Vadim Evgenievich SHADURA |
| 37 Valery Ivanovich YANUSHKEVICH | 36 Vitaly Fridrikhovich KILCHEVSKY (né en 1978) |
| 38 Sergey Nikolayevich GRINYUK (born on May 11, 1971) | 37 Valery Ivanovich YANUSHKEVICH |
| 39 Vyacheslav Aleksandrovich LENKEVICH | 38 Sergey Nikolayevich GRINYUK (né le 11 mai 1971) |
| 40 Aleksandr Viktorovich NAUMENKO | 39 Vyacheslav Aleksandrovich LENKEVICH |
| 41 Vladimir Vladimirovich KULAZHIN | 40 Aleksandr Viktorovich NAUMENKO |
| 42 Aleksandr Vasilevich SHAKUTIN (born January 12, 1959) | 41 Vladimir Vladimirovich KULAZHIN |
| 43 Vladimir Pavlovich PEFTIEV (born July 1, 1957) | 42 Aleksandr Vasilevich SHAKUTIN (né le 12 janvier 1959) |
| 44 Anatoly Andreevich TERNAVSKY (born in 1950) | 43 Vladimir Pavlovich PEFTIEV (né le 1 ^{er} juillet 1957) |
| 45 Pavel Georgievich TOPUZIDIS (born in 1956) | 44 Anatoly Andreevich TERNAVSKY (né en 1950) |
| 46 Evgeniy Rafilovich BASKIN (born in 1965) | 45 Pavel Georgievich TOPUZIDIS (né en 1956) |
| 47 Valentin Valentinovich BAIKO (born in 1969) | 46 Evgeniy Rafilovich BASKIN (né en 1965) |
| 48 Andrey Valeryanovich BURDYKO (born June 9, 1973) | 47 Valentin Valentinovich BAIKO (né en 1969) |
| | 48 Andrey Valeryanovich BURDYKO (né le 9 juin 1973) |

- 49 Sergey Dmitrievich SIMONENKO (born April 2, 1968)
50 Andrey Vladimirovich ZHUK (born August 6, 1969)

- 49 Sergey Dmitrievich SIMONENKO (né le 2 avril 1968)
50 Andrey Vladimirovich ZHUK (né le 6 août 1969)

PART 2

Entities

- 1 Belaeronavigatsia Republican Unitary Air Navigation Services Enterprise
2 Belarusski Avtomobilnyi Zavod BelAZ (Belarusian Automobile Plant)
3 Bremino Group
4 Novaya Neftenaya Kompaniya (New Oil Company)
5 Minski Avtomobilnyi Zavod MAZ (Minsk Automobile Plant)
6 Tsentrkurort
7 Presidential Sports Club
8 Gardservis
9 BelTechExport
10 Peleng JSC
11 140 Repair Plant
12 AGAT Electromechanical Plant
13 Absolutbank
14 Amkodor Holding
15 Belaruskali OAO
16 Belarusian Potash Company
17 Naftan Oil Refinery
18 Grodno Tobacco Factory 'Neman'
19 Minsk Tractor Works
20 Belneftkhim
21 Emirates Blue Sky
22 Dubai Water Front
23 Belinvestbank
24 Belbizneslizing
25 Belinvest-Engineering
26 Bank Dabrabyt
27 State Authority for Military Industry of the Republic of Belarus (SAMI)
28 Public Joint Stock Company Integral
29 24x7 Panoptes
30 Sokhra

PARTIE 2

Entités

- 1 Belaeronavigatsia Republican Unitary Air Navigation Services Enterprise
2 Belarusski Avtomobilnyi Zavod BelAZ (Belarusian Automobile Plant)
3 Bremino Group
4 Novaya Neftenaya Kompaniya (New Oil Company)
5 Minski Avtomobilnyi Zavod MAZ (Minsk Automobile Plant)
6 Tsentrkurort
7 Presidential Sports Club
8 Gardservis
9 BelTechExport
10 Peleng JSC
11 140 Repair Plant
12 AGAT Electromechanical Plant
13 Absolutbank
14 Amkodor Holding
15 Belaruskali OAO
16 Belarusian Potash Company
17 Naftan Oil Refinery
18 Grodno Tobacco Factory 'Neman'
19 Minsk Tractor Works
20 Belneftkhim
21 Emirates Blue Sky
22 Dubai Water Front
23 Belinvestbank
24 Belbizneslizing
25 Belinvest-Engineering
26 Bank Dabrabyt
27 State Authority for Military Industry of the Republic of Belarus (SAMI)
28 Public Joint Stock Company Integral
29 24x7 Panoptes
30 Sokhra

- 31 Synesis
- 32 Inter Tobacco
- 33 Minsk Wheel Tractor Plant
- 34 Belspetsvneshtekhnika
- 35 Scientific and Production Limited Liability Company OKB TSP
- 36 558 Aircraft Repair Plant
- 37 Minotor-Service

SOR/2020-228, s. 1; SOR/2020-241, s. 1; SOR/2021-154, s. 1; SOR/2021-154, s. 2; SOR/2021-184, s. 5; SOR/2021-236, s. 2; SOR/2021-236, s. 3; SOR/2022-49, s. 5; SOR/2022-49, s. 6; SOR/2022-49, s. 7; SOR/2022-58, s. 2; SOR/2022-75, s. 7.

- 31 Synesis
- 32 Inter Tobacco
- 33 Minsk Wheel Tractor Plant
- 34 Belspetsvneshtekhnika
- 35 Scientific and Production Limited Liability Company OKB TSP
- 36 558 Aircraft Repair Plant
- 37 Minotor-Service

DORS/2020-228, art. 1; DORS/2020-241, art. 1; DORS/2021-154, art. 1; DORS/2021-154, art. 2; DORS/2021-184, art. 5; DORS/2021-236, art. 2; DORS/2021-236, art. 3; DORS/2022-49, art. 5; DORS/2022-49, art. 6; DORS/2022-49, art. 7; DORS/2022-58, art. 2; DORS/2022-75, art. 7.

SCHEDULE 2

(Paragraph 3.4(a) and section 3.5)

Goods

PART 1

Petroleum Products

- 1 Petroleum oils and oils obtained from bituminous minerals (excluding crude oil); preparations containing at least 70% by weight of petroleum oils or of oils obtained from bituminous minerals, these oils being the basic constituents of the preparations, not elsewhere included or specified; waste oils containing mainly petroleum or bituminous minerals
- 2 Petroleum gas and other gaseous hydrocarbons
- 3 Petroleum jelly, paraffin wax, micro-crystalline petroleum wax, slack wax, ozokerite, lignite wax, peat wax, other mineral waxes, and similar products obtained by synthesis or by other processes, whether or not coloured
- 4 Petroleum coke, petroleum bitumen and other residues of petroleum oil or of oil obtained from bituminous minerals, not elsewhere included or specified.
- 5 Bituminous mastics, cutback bitumen and other bituminous mixtures based on natural asphalt, on natural bitumen, on petroleum bitumen, on mineral tar or on mineral tar pitch

PART 2

Potassium Chloride

- 1 Potassium chloride with a potassium content evaluated as K₂O, by weight not exceeding 40% on the dry anhydrous product
- 2 Potassium chloride with a potassium content evaluated as K₂O, by weight exceeding 62% on the dry anhydrous product
- 3 Mineral or chemical fertilizers containing the three fertilizing elements nitrogen, phosphorus and potassium
- 4 Mineral or chemical fertilizers containing the two fertilizing elements phosphorus and potassium
- 5 Other fertilizers containing potassium chloride

SOR/2021-184, s. 6.

ANNEXE 2

(alinéa 3.4a) et article 3.5)

Marchandises

PARTIE 1

Produits pétroliers

- 1 Huiles de pétrole ou de minéraux bitumineux (autres que les huiles brutes); préparations non dénommées ni comprises ailleurs, contenant en poids 70 % ou plus d'huiles de pétrole ou de minéraux bitumineux et dont ces huiles constituent l'élément de base; déchets d'huiles contenant principalement du pétrole ou des minéraux bitumineux
- 2 Gaz de pétrole et autres hydrocarbures gazeux
- 3 Gelée de pétrole , paraffine, cire de pétrole microcristalline, gatsch, ozokérite, cire de lignite, cire de tourbe, autres cires minérales et produits similaires obtenus par synthèse ou par d'autres procédés, même colorés
- 4 Coke de pétrole, bitume de pétrole et autres résidus des huiles de pétrole ou de minéraux bitumineux, non dénommés ni compris ailleurs
- 5 Mastics bitumineux, bitume fluidifié et autres mélanges bitumineux à base d'asphalte ou de bitume naturels, de bitume de pétrole, de goudron minéral ou de brai de goudron minéral

PARTIE 2

Chlorure de potassium

- 1 Chlorure de potassium d'une teneur en potassium évaluée en K₂O n'excédant pas 40 % en poids du produit anhydre à l'état sec
- 2 Chlorure de potassium d'une teneur en potassium évaluée en K₂O excédant 62 % en poids du produit anhydre à l'état sec
- 3 Engrais minéraux ou chimiques contenant les trois éléments fertilisants suivants: l'azote, le phosphore et le potassium
- 4 Engrais minéraux ou chimiques contenant les deux éléments fertilisants suivants: le phosphore et le potassium

5 Autres engrais contenant du chlorure de potassium

DORS/2021-184, art. 6.

SCHEDULE 3

(Paragraphs 3.6(3)(a), (c) and (f))

Partner Countries

Australia
Austria
Belgium
Bulgaria
Croatia
Cyprus
Czech Republic
Denmark
Estonia
Finland
France
Germany
Greece
Hungary
Ireland
Italy
Japan
Latvia
Lithuania
Luxembourg
Malta
Netherlands
New Zealand
Poland
Portugal
Romania
Slovakia
Slovenia
South Korea
Spain
Sweden
United Kingdom
United States

SOR/2022-75, s. 8.

ANNEXE 3

(alinéas 3.6(3)a), c) et f))

Pays partenaires

Allemagne
Australie
Autriche
Belgique
Bulgarie
Chypre
Corée du Sud
Croatie
Danemark
Espagne
Estonie
États-Unis
Finlande
France
Grèce
Hongrie
Irlande
Italie
Japon
Lettonie
Lituanie
Luxembourg
Malte
Nouvelle-Zélande
Pays-Bas
Pologne
Portugal
République tchèque
Roumanie
Royaume-Uni
Slovaquie
Slovénie
Suède

DORS/2022-75, art. 8.

RELATED PROVISIONS

— SOR/2020-228, s. 2

2 For the purpose of paragraph 11(2)(a) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations apply according to their terms before they are published in the *Canada Gazette*.

— SOR/2020-241, s. 2

2 For the purpose of paragraph 11(2)(a) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations apply according to their terms before they are published in the *Canada Gazette*.

— SOR/2021-154, s. 3

3 For the purpose of paragraph 11(2)(a) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations apply according to their terms before they are published in the *Canada Gazette*.

— SOR/2021-184, s. 7

7 Sections 3.1 to 3.3 of the *Special Economic Measures (Belarus) Regulations*, enacted by section 2, do not apply in respect of activities that were undertaken before the day on which this section comes into force.

— SOR/2021-184, s. 8

8 Sections 3.4 and 3.5 of the *Special Economic Measures (Belarus) Regulations*, enacted by section 2, do not apply to goods or services if a contract for the import, purchase, acquisition or shipment of or other dealing with the goods or for the provision of the services is entered into before the day on which this section comes into force.

— SOR/2021-184, s. 9

9 For the purpose of paragraph 11(2)(a) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations apply according to their terms before they are published in the *Canada Gazette*.

— SOR/2021-236, s. 4

4 For the purpose of paragraph 11(2)(a) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations apply according to their terms before they are published in the *Canada Gazette*.

DISPOSITIONS CONNEXES

— DORS/2020-228, art. 2

2 Pour l'application de l'alinéa 11(2)a) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent règlement prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.

— DORS/2020-241, art. 2

2 Pour l'application de l'alinéa 11(2)a) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent règlement prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.

— DORS/2021-154, art. 3

3 Pour l'application de l'alinéa 11(2)a) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent règlement prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.

— DORS/2021-184, art. 7

7 Les articles 3.1 à 3.3 du *Règlement sur les mesures économiques spéciales visant le Bélarus*, édictés par l'article 2, ne s'appliquent pas aux activités entreprises avant la date d'entrée en vigueur du présent article.

— DORS/2021-184, art. 8

8 Les articles 3.4 et 3.5 du *Règlement sur les mesures économiques spéciales visant le Bélarus*, édictés par l'article 2, ne s'appliquent pas aux services fournis ni aux marchandises importées, achetées, acquises, expédiées ou faisant autrement l'objet de commerce aux termes d'un contrat conclu avant la date d'entrée en vigueur du présent article.

— DORS/2021-184, art. 9

9 Pour l'application de l'alinéa 11(2)a) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent règlement prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.

— DORS/2021-236, art. 4

4 Pour l'application de l'alinéa 11(2)a) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent règlement prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.

— SOR/2022-49, s. 8

8 For the purpose of paragraph 11(2)(a) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations apply according to their terms before they are published in the *Canada Gazette*.

— SOR/2022-58, s. 3

3 For the purpose of paragraph 11(2)(a) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations apply according to their terms before they are published in the *Canada Gazette*.

— SOR/2022-75, s. 9

9 For the purpose of paragraph 11(2)(a) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations apply according to their terms before they are published in the *Canada Gazette*.

— DORS/2022-49, art. 8

8 Pour l'application de l'alinéa 11(2)a) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent règlement prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.

— DORS/2022-58, art. 3

3 Pour l'application de l'alinéa 11(2)a) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent règlement prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.

— DORS/2022-75, art. 9

9 Pour l'application de l'alinéa 11(2)a) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent règlement prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.